



د افغانستان اسلامي جمهوریت

د عدلی وزارت

# رسمی جریده

فوق العاده ګڼه

- د شهیدانو او ورکو شوو د پاتې کسانو د حقوقو او امتیازونو د قانون په ځینو موادو کې تعدیل
- د معلولینو د حقوقو او امتیازونو د قانون په ځینو موادو کې تعدیل او حذف
- د کرنیزې پرمختیا د وجهی صندوق اساسنامه
- د ۱۳۹۱ کال په رسمي جریده کې د خپور شویو تقنینیو سندونو فهرست
- تعدیل برخی از مواد قانون حقوق و امتیازات بازماندگان شهداء ومفقودین
- تعدیل و حذف برخی از مواد قانون حقوق و امتیازات معلولین
- اساسنامه صندوق وجهی انکشاف زراعتی
- فهرست اسناد تقنینی منتشره جریده رسمی سال ۱۳۹۱

در این شماره :

۱- تعدیل مواد سوم، چهارم، دهم و یازدهم قانون حقوق و امتیازات بازماندگان شهدا و مفقودین از صفحه (۷-۱).

۲- تعدیل و حذف برخی از مواد قانون حقوق و امتیازات معلولین صفحه (۸-۱۴)

۳- اساسنامه صندوق و جهی انکشاف زراعتی صفحه (۱۵-۳۴)

۴- فهرست اسناد تقنینی منتشره جریده رسمی سال ۱۳۹۱ صفحه (۳۵-۴۰)

**د امتیاز خوانند : د عدلی وزارت**

مسؤل چلوونکی : قانونمل محمدرحیم "دقیق"

۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷

د دفتر تیلفون : ۲۱۰۳۳۷۵

مرستیال : نور علم ۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸

مهتمم: محمدجان ۰۷۰۰۳۹۵۲۹۲

ویب سایت : [www.moj.gov.af](http://www.moj.gov.af)

قیمت این شماره : ..... (۴۰) افغانی

تیراژ چاپ اول : ..... (۳۰۰۰) جلد

آدرس : وزارت عدلیه ، ریاست نشرات ، چهارراهی پشتونستان ، کابل

رياست جمهورى اسلامى

افغانستان

شماره: (۸۴۹۱)

تاريخ: ۱۳۹۱/۱۱/۲۸

محترم څارنپوه حبيب الله غالب  
وزير عدليه!

تعديل مواد سوم، چهارم، دهم،  
يازدهم و ايزاد در ماده سيزدهم قانون  
حقوق و امتيازات بازماندگان  
شهدا و مفقودين كه بر اساس  
مصوبه شماره (۷۹) مؤرخ  
۱۳۹۱/۱۰/۲۵ ولسي جرگه شوراى  
ملى مجدداً به دو ثلث آراء كل  
اعضاء تصويب و به تاسى از حكم  
ماده (۹۴) قانون اساسى افغانستان  
توشيح شده، محسوب مى گردد  
همراه با مصوبه آن به شما ارسال  
شد تا به نشر آن در جريده رسمى اقدام  
نمائيد.

حامد كرزى

رئيس جمهورى اسلامى

افغانستان

د افغانستان اسلامي جمهوري

رياست

گڼه: (۸۴۹۱)

نېټه: ۱۳۹۱/۱۱/۲۸

د عدليې وزير محترم څارنپوه حبيب الله  
غالب!

د شهيدانو او ورکو شوو د پاتې کسانو د  
حقوقو او امتيازونو د قانون د درېيمې،  
څلورمې، لسمې، يوولسمې مادې تعديل  
او په ديارلسمه ماده کې د ايزاد  
چې د ملي شوري د ولسي جرگې د  
۱۳۹۱/۱۰/۲۵ نېټې (۷۹) گڼې  
مصوبې پر بنسټ، بيا د ټولو غړو په دوو  
ثلثو رايو سره تصويب او د افغانستان د  
اساسي قانون د (۹۴) مادې د حکم له  
منځې توشيح شوي گڼل کېږي له مصوبې  
سره يې يو ځاى تاسې ته واستول شو،  
خو په رسمي جريده کې يې په خپرولو  
اقدام وکړئ.

حامد كرزى

د افغانستان داسلامي جمهوريت

رئيس

دولت جمهوري اسلامي افغانستان

شورای ملي

مصوبه ولسي جرگه

تعديل مواد سوم، چهارم،

دهم و يازدهم قانون حقوق و

امتيازات بازماندگان شهدا و

مفقودين به دو ثلث آراي

كل اعضاء

شماره: (۷۹)

تاريخ: ۱۳۹۱ / ۱۰ / ۲۵

ولسي جرگه در جلسه عمومي

روز دوشنبه مؤرخ ۱۳۹۱/۱۰/۲۵

خویش به تاسی از حکم ماده

نود و چهارم قانون اساسی تعديل

مواد سوم، چهارم، دهم، يازدهم و

ايزاد فقره (۲) در ماده سيزدهم

قانون حقوق و امتيازات بازماندگان

شهدا و مفقودين را مجدداً به دو ثلث

آراي كل اعضاء تصويب نمود.

الحاج عبدالرووف "ابراهيمی"

رئيس ولسي جرگه

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

ملي شوري

د شهيدانو او ورکو شوو د پاتي

کسانو د حقوقو او امتيازونو د قانون

د درېيمې، څلورمې، لسمې او يوولسمې

مادو تعديل د ټولو غړو په دوه ثلثه

رايو سره د ولسي جرگې

مصوبه

گڼه: (۷۹)

نېټه: ۱۳۹۱/۱۰/۲۵

ولسي جرگې د ۱۳۹۱/۱۰/۲۵ نېټې د

دوشنبې ورځې په خپله عمومي غونډه

کې د اساسي قانون د نوي يمې مادې د

حکم له مخې، د شهيدانو او ورکو شوو

د پاتي کسانو د حقوقو او امتيازونو د

قانون د درېيمې، څلورمې، لسمې او

يوولسمې مادې تعديل او په ديارلسمه

مادې کې د (۲) فقرې ايزاد بيا د ټولو

غړو په دوو ثلثو رايو سره تصويب کړ.

الحاج عبدالرووف "ابراهيمی"

د ولسي جرگې رئيس

تعديل مواد سوم ، چهارم ،

دهم و يازدهم

قانون حقوق و امتيازات

بازماندگان

شهدا و مفقودين

ماده اول:

مواد سوم، چهارم، دهم و يازدهم قانون حقوق و امتيازات بازماندگان شهدا و مفقودين منتشره جريده رسمي شماره (۱۰۳۷) سال ۱۳۸۹ به متن ذيل تعديل گردد:

ماده سوم:

بازماندگان اشخاص مندرج ماده دوم اين قانون كه شهادت يا مفقوديت شان از طرف مراجع مربوط تثبيت گرديده باشد، صرف براي يك مرتبه به ترتيب ذيل مستحق مساعدت مالي شناخته مي شوند:

۱- بازماندگان شهدا و مفقودين منسوبين نظامي و كاركنان ادارات

د شهيدانو او ورکو شوو د

پاتي كسانو د حقوقو او

امتيازونو د قانون د

درپيمې، څلورمې، لسمې او

يوولسمې مادو تعديل

لومړۍ ماده:

د ۱۳۸۹ كال په (۱۰۳۷) گڼه رسمي جريده كې خپور شوي د شهيدانو او ورکو شوو د پاتي كسانو د حقوقو او امتيازونو د قانون درپيمه، څلورمه، لسمه او يوولسمه مادې دې، په لاندې متن تعديل شي:

درپيمه ماده:

ددې قانون په دوه يمه ماده كې د درج شوو اشخاصو پاتي كسان چې شهادت يا ورک كېدل يې د اړوندو مراجعو لخوا تثبيت شوي وي، يوازي د يوه ځل لپاره په لاندې ترتيب سره د مالي مرستې مستحق پېژندل كېږي:

۱- د نظامي منسوبينو او د دولتي، كلو او خصوصي ادارو د كاركوونكو

دولتي، مختلط و خصوصي، مقامات عالي دولتي، اعضای شورای ملی، شورا های ولايتي، ولسوالی و قريه ها و اعضای شاروالی ها معادل (۱۲) ماهه آخرين معاش به شمول اجزاء و ضمايم آن .

۲- بازماندگان شهدا و مفقودين خارج از اشخاص مندرج فقره (۱) اين ماده شش ماهه معاش قدم اول بست هشتم قانون کارکنان خدمات ملکی با اجزاء و ضمايم آن.

#### ماده چهارم:

(۱) بازماندگان اشخاص مندرج اجزاء (۱ و ۳) ماده دوم اين قانون، به ترتيب ذيل طور ماهرار مستحق حقوق تقاعدشناخته می شوند:

۱- بازماندگان منسوبين نظامی و کارکنان ادارات دولتي و مختلط و مقامات عالي دولتي

د دولتي لوړ مقاماتو، د ملي شوري، ولايتي، ولسوالی او د کليو د شوري گانو د غړو او د بنارواليو د غړو د شهيدانو او ورکو شوو پاتې کسان، د اجزاء او ضميمو په شمول د وروستني معاش د (۱۲) مياشتو معادل.

۲- ددې مادې په (۱) فقره کې له درج شوو اشخاصو څخه بهر د شهيدانو او ورکو شوو پاتې کسان، له اجزاء او ضميمو سره يې دملکي خدمتونو د کارکوونکو د قانون د اتم بست د لومړي قدم شپږ مياشتې معاش.

#### څلورمه ماده:

(۱) ددې قانون د دوه يمې مادې په (۱ او ۳) اجزاؤ کې د درج شوو اشخاصو پاتې کسان په لاندې ترتيب سره په مياشتني توگه د تقاعد د حقوقو مستحق پېژندل کېږي:

۱- د نظامي منسوبينو او دولتي او گڼو ادارو د کارکوونکو او لوړو دولتي مقاماتو چې د ملکي خدمتونو د

که تابع احکام قانون کارکنان خدمات ملکی قرار نگیرند، اعضای شورای ملی، شوراهای ولایتی، ولسوالی، قریه و شاروالی ها در حالیکه حین اجرای وظیفه یا عوامل ناشی از آن شهید و یا مفقود گردیده باشند (۱۰۰) فیصد آخرین معاش ماهر شهید و یا مفقود با اجزاء و ضمایم آن بدون در نظر داشت مدت خدمت.

۲- اشخاص مندرج اجزای (۴و۲) ماده دوم این قانون و اشخاصی که معاش ثابت نداشته و یا بدون معاش باشند، (۱۰۰) فیصد معاش قدم (اول) بست (هشتم) قانون کارکنان خدمات ملکی و یا حقوق تقاعد هر یک بیشتر باشد در صورتی که معاش ثابت داشته باشند.

(۲) بازماندگان اشخاص مندرج جزء (۱) فقره (۱) این ماده که در غیر از احوال مندرج

کارکونکو د قانون د حکمونو تابع ندي، د ملي شوري، ولايتي، ولسوالي او کلي (قريبې) او بنارواليو د شوري کانو د غړو پاتې کسان پداسې حال کې چې د دندې د اجراء په وخت کې يا له هغې څخه د راپيدا شوو عواملو له امله شهيد او يا ورک شوي وي، د خدمت د مودې له په پام کې نيولو پرته له اجزاء او ضميمو سره يې د وروستني مياشتني معاش (۱۰۰) سلنه.

۲- ددې قانون د دوه يمې مادې په (۲ او ۴) اجزاؤ کې درج شوي اشخاص او هغه اشخاص چې ثابت معاش نه لري او يا پرته له معاش څخه وي، د ملکي خدمتونو د کارکونکو د قانون د (اتم) بست د (لومړي) قدم د معاش (۱۰۰) سلنې او يا د تقاعد حقوق هر يو چې زيات وي، په هغه صورت کې چې ثابت معاش ولري.

(۲) ددې مادې د (۱) فقرې په (۱) جزء کې د درج شوو اشخاصو پاتې کسان چې په نوموړي جزء کې له درج

شوو احوالو پرته شهيد يا ورک شوي وي، د خدمت د ورځو د مودې له په پام کې نيولو پرته د وروستي معاش او ضميمو د (۱۰۰) سلنې يا د تقاعد د حقوقو هر يو چې زيات وي مستحق کېږي.

لسمه ماده:

(۱) حکومت د بهرنيو تحصيلي بورسونو له ټولې ونډې څخه چې لگښتونه يې د افغانستان اسلامي جمهوري دولت، د مرستندويه دولتونو او مؤسسو پر غاړه وي، (۷) سلنه د شهيدانو او ورکو شوو شرايطو لرونکو پاتې کسانو لپاره تخصيص ورکوي.

(۲) د کار او ټولنيزو چارو، شهيدانو او معلولينو، پوهنې او لوړو زده کړو وزارتونه کولای شي، له خصوصي بنوونيزو او تحصيلي مؤسسو سره د شهيدانو او ورکو شوو شرايطو لرونکو پاتې کسانو ته د نوو شاملينو (جديد الشمولانو) د ټولو محصيلينو يا

جزء مذکور شهيد يا مفقود شده باشند (۱۰۰) فيصد آخرين معاش و ضمايم آن بدون در نظر داشت ايام خدمت يا حقوق تقاعد هريک بيشتر باشد مستحق می شوند.

ماده دهم:

(۱) حکومت از مجموع سهمیه بورس های تحصیلی خارجی که مصارف آن، بدوش دولت جمهوری اسلامی افغانستان دولت ها و مؤسسات کمک کننده باشد (۷) فيصد آنرا برای بازماندگان واجد شرایط شهدا و مفقودين تخصيص می دهد.

(۲) وزارت های کار و امور اجتماعی شهدا و معلولين، معارف و تحصيلات عالی می توانند با مؤسسات تعليمی و تحصيلی خصوصي زمينه تعليم و يا تحصيل بازماندگان شهدا و مفقودين واجد شرایط را الی (۷) فيصد از مجموع



زده کونکو تر (۷) سلني پورې، په نوموړو مؤسسوکې د وړيا زده کړې او تحصيل په غرض زمينه برابره کړي.

يوولسمه ماده:

(۱) ښاروالۍ په مرکز او ولايتونوکې د ځمکې د نمرود وېش په وخت کې د پروژې د نمرود تر (۷) سلني پورې په وړيا ډول د شهيدانو او ورکو شوو بې سرپناه پاتې کسانو لپاره جلا ونډه اختصاصوي.

(۲) د ښار جوړولو چارو وزارت او نورې اړوندې ادارې، د اوسېدنې د اپارتمانونو د وېش په وخت کې په اړونده پروژه کې تر (۷) سلني پورې، د تمامې شوې بېي په (۳۰) سلني تخفيف سره جلا ونډه د شهيدانو او ورکوشو بې سرپناه پاتې کسانو ته اختصاصوي.

که چېرې د شهيدانو او ورکو شوو پاتې کسان په يو ځلي توگه د اپارتمان د بېي د ورکړې توان ونه لري،

محصلين يا متعلمين جديدالشمول را، غرض تعليم و تحصيل را يگان در مؤسسات متذکره فراهم نمايد.

ماده يازدهم:

(۱) ښاروالۍ ها حين توزيع نمرات زمين در مرکز و ولايات تا (۷) فيصد نمرات پروژه را طور را يگان برای بازماندگان شهدا و مفقودين بى سر پناه سهمیه جداگانه اختصاص می دهند.

(۲) وزارت امور شهرسازی، و ساير ادارات ذيربط، حين توزيع آپارتمان های رهايشی سهمیه جداگانه را تا (۷) فيصد در پروژه مربوط با تخفيف (۳۰) فيصد به قيمت تمام شد، برای بازماندگان شهدا و مفقودين بى سرپناه، اختصاص می دهند.

هرگاه بازماندگان شهدا و مفقودين توان پرداخت قيمت اپارتمان را به صورت يکبارگی نداشته باشند می

توانند قيمت آن را به طور اقساط به اساس توافق جانبين الی ده سال به وزارت امور شهر سازی ويا ساير ادارات دولتی مربوط بپردازند در اين مدت بازماندگان شهدا ومفقودين نمی توانند اپارتمان را به شخص ديگری بفروشند ويا به نحو ديگری انتقال دهند.

(۳) وزارت های کار وامور اجتماعي، شهدا ومعلولين و امور شهر سازی وشاروالی ها به توافق ادارات ذيربط می توانند به منظور اسكان ورثه شهدا و مفقودين توافقنامه های را با شرکت ها ومؤسسات خصوصي عقد نمايند.

(۴) بازماندگان شهدا و مفقودين صرف برای يكبار مستحق استفاده از امتيازات اين ماده می گردند.

ماده سيزدهم:

(۲) جهت شفافيت وزارت کار و

کولای شي د هغه بيه د قسطونو په ډول د اړخونو د موافقې پر بنسټ تر لسوکلونو پورې د بناړ جوړولو چارو وزارت او نورو اړوندو دولتي ادارو ته ورکړي، پدې موده کې د شهيدانو او ورکو شوو پاتې کسان نشي کولای، اپارتمان پر بل شخص باندې وپلوري او يا يې په بل ډول ولېږدوي.

(۳) د کار او ټولنيزو چارو، شهيدانو او معلولينو او بناړ جوړولو چارو وزارتونه او بناړوالی، د اړوندو ادارو په موافقه کولای شي د شهيدانو او ورکو شوو د ورثې د اسكان (مېشتېدو) په منظور، له خصوصي شرکتونو او مؤسسو سره موافقه ليکونه عقد کړي.

(۴) د شهيدانو او ورکو شوو پاتې کسان يواځې د يوه ځل لپاره ددې مادې له امتيازونو څخه د گټې اخيستني مستحق گرځي.

ديارلسمه ماده:

(۲) د روڼتيا لپاره، د کار او ټولنيزو

چارو، شهيدانو او معلولينو وزارت د شهادت او ورکېدو تشيتول د جلا کړنلارې په واسطه له پراوونو څخه تېروي.

دوه يمه ماده:

دغه تعديل د جمهور رئيس له توشېح وروسته نافذ او په رسمي جريده کې خپرېږي.

امور اجتماعي، شهدا ومعلولين تشيت شهادت و مفقوديت را توسط مقررۀ جداگانه طی مراحل می نمايد.

ماده دوم:

اين تعديل بعد از توشیح رئيس جمهور نافذ و در جريده رسمی نشر می گردد.

رياست جمهورى اسلامى

افغانستان

شماره: (۸۴۹۴)

تاريخ: ۱۳۹۱/۱۱/۲۸

محترم څارنپوه حبيب الله غالب  
وزير عدليه!

تعديل ماده چهارم، فقره (۱) ماده هشتم، فقره (۲) ماده نهم و ماده بيست و چهارم قانون حقوق و امتيازات معلولين كه بر اساس مصوبه شماره (۸۰) مؤرخ ۱۳۹۱/۱۰/۲۵ ولسى جرگه شوراى ملي مجدداً به دو ثلث آراء كل اعضاء تصويب و به تأسى از حكم ماده (۹۴) قانون اساسى افغانستان توشیح شده محسوب مى گردد همراه با مصوبه آن به شما ارسال شد تا به نشر آن در جريده رسمى اقدام نمايد.

حامد كرزى

رئيس جمهورى اسلامى

افغانستان

د افغانستان اسلامي جمهوري

رياست

گڼه: (۸۴۹۴)

نېټه: ۱۳۹۱/۱۱/۲۸

د عدليې وزير محترم څارنپوه حبيب الله غالب!

د معلولينو د حقوقو او امتيازونو د قانون د څلورمې مادې، د اتمې مادې (۱) فقرې، د نولسمې مادې (۲) فقرې او څلېرېشمې مادې تعديل چې د ملي شوري دولسي جرگې د ۱۳۹۱/۱۰/۲۵ نېټې (۸۰) گڼې مصوبې پر بنسټ، بيا د ټولو غړو په دوو ثلثو رأيو سره تصويب او د افغانستان د اساسي قانون د (۹۴) مادې د حكم له مخې توشیح شوى گڼل کېږي له مصوبې سره يې يوځاى تاسې ته واستول شو، خو په رسمي جريده کې يې په خپرولو اقدام وکړئ.

حامد كرزى

د افغانستان د اسلامي جمهوريت

رئيس

دولت جمهورى اسلامى افغانستان

شورای ملي

مصوبه ولسی جرگه

تعديل ماده چهارم، فقره

(۱) ماده هشتم و فقره (۲) ماده

نزدهم و ماده بيست و چهارم

قانون حقوق و امتيازات

معلولين به دو ثلث آراى

كل اعضاء

شماره: (۸۰)

تاريخ: ۱۳۹۱ / ۱۰ / ۲۵

ولسى جرگه در جلسه عمومى

روز دوشنبه مؤرخ ۱۳۹۱/۱۰/۲۵

خويش به تأسى از حكم ماده

نود و چهارم قانون اساسى تعديل

ماده چهارم، فقره (۱) ماده هشتم

فقره (۲) ماده نوزدهم و

ماده بيست و چهارم قانون حقوق و

امتيازات معلولين را مجدداً به دو ثلث

آراى كل اعضاء تصويب نمود.

الحاج عبدالرووف "ابراهيمى"

رئيس ولسى جرگه

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

ملي شوري

د معلولينو د حقوقو او امتيازونو د

قانون د خلورمې مادې، د اتمې مادې

د (۱) فقرې، د نولسمې مادې د (۲)

فقرې او خلپريشتمې مادې تعديل

د ټولو غړو په دوه ثلثه رايو

سره د ولسي جرگې

مصوبه

کڼه: (۸۰)

نېټه: ۱۳۹۱/۱۰/۲۵

ولسى جرگې د ۱۳۹۱/۱۰/۲۵ نېټې

د دوشنبې ورځې په خپله عمومي غونډه

کې داساسي قانون د خلوړ نوي يمې

مادې د حکم له مخې، د معلولينو د حقوقو

او امتيازونو د قانون د خلورمې مادې،

د اتمې مادې د (۱) فقرې، د نولسمې

مادې د (۲) فقرې او خلپريشتمې

مادې بيا تعديل د ټولو غړو دوه ثلثه رايو

سره تصويب کړ.

الحاج عبدالرووف "ابراهيمى"

د ولسي جرگې رئيس

تعديل و حذف برخي از

مواد قانون حقوق

و امتيازات معلولين

ماده اول:

ماده چهارم، فقره (۱) ماده هشتم، فقره (۲) ماده نهم و ماده بيست و چهارم قانون حقوق و امتيازات معلولين منتشره جريده رسمي شماره (۱۰۳۷) سال ۱۳۸۹ ذيلاً تعديل

گردد:

ماده چهارم:

اشخاص مندرج ماده هفتم اين قانون كه از طرف مراجع مربوط معلول تثبيت گردند، از تاريخ تثبيت معلوليت صرف براي يك مرتبه به ترتيب ذيل مستحق مساعدت مالي شناخته مي شوند:

۱- افسران نظامي كه حين اجرائي وظيفه و يا به علت ناشي از آن معلول گردند، (۱۰) ماهه آخرين معاش ماهوار با اجزاء و

د معلولين د حقوقو او

امتيازونو د قانون په ځينو

موادو كې تعديل او حذف

لومړۍ ماده:

۱۳۸۹ كال په (۱۰۳۷) كنه رسمي جريده كې خپور شوي دمعلولينو د حقوقو او امتيازونو د قانون څلورمه ماده، د اتمې مادې (۱) فقره، د نولسمې مادې (۲) فقره او څلېرېشتمه ماده دې، په لاندې توگه تعديل

شي:

څلورمه ماده:

ددې قانون په اوومه ماده كې درج شوي اشخاص چې د اړوندو مراجعو لخوا معلول تثبيت شي، د معلوليت د تثبيت له نېټې څخه يوازې د يوه ځل لپاره په لاندې ترتيب سره د مالي مرستې مستحق پېژندل كېږي:

۱- نظامي افسران چې د دندې د اجراء په وخت كې او يا له هغې څخه په را پيدا شوي علت معلول شي، له اجزاء او ضميمو سره يې د (۱۰)

مياشتي وروستی مياشتنی معاش.

۲- بریدملان، ساتنمنان او سربازان چې د دندې د اجراء په وخت کې او یا له هغې څخه په را پیدا شوي علت معلول شي، له اجزاء او ضمیمو سره یې د (۱۵) مياشتي وروستی مياشتنی معاش.

۳- دولتي لوړ مقامات، (د ملي شوري غړي، د کابينې غړي، د سترې محکمې غړي او د خپلواکو ادارو رئیسان)، د ملکي خدمتونو کارکوونکي، د ولايتي، ولسوالي او د کلي (قريې) د شوري گانو او ښاروالي غړي چې د دندې د اجراء په وخت کې یا له هغې څخه د راپیدا شوو عواملو له امله معلول شي، له اجزاء او ضمیمو سره یې د (۶) مياشتي وروستی مياشتنی معاش.

۴- هغه اشخاص چې ثابت معاش ونه لري او یا پرته له معاش څخه وي، او پدې ماده کې درج شوي اشخاص چې له نوموړو مصرحه احوالو پرته معلول شوي وي، له اجزاء او ضمیمو سره

ضمایم آن .

۲- بریدملان، ساتنمنان و سربازان که حین اجرای وظیفه و یا به علت ناشی از آن معلول گردند، (۱۵) ماهه آخرین معاش ماهوار با اجزاء و ضمایم آن.

۳- مقامات عالی دولتی (اعضای شورای ملی، اعضای کابینه، اعضای ستره محکمه ورؤسای ادارات مستقل)، کارکنان خدماتی، ملکی، اعضای شوراهای ولایتی، ولسوالی و قریه و شاروالی ها که هنگام اجرای وظیفه یا عوامل ناشی از آن معلول گردند، (۶) ماهه آخرین معاش ماهوار با اجزاء و ضمایم آن.

۴- اشخاصی که معاش ثابت نداشته و یا بدون معاش باشند و اشخاص مندرج این ماده که در غیر از احوال مصرحه مذکور معلول گردیده باشند، (۵) ماهه معاش قدم

(اول) بست (هشتم) قانون  
کارکنان خدمات ملکی با اجزاء  
و ضمایم آن.  
ماده هشتم:

(۱) اشخاص مندرج ماده چهارم  
این قانون که معلول کلی تثبیت  
گردند، از تاریخ تثبیت معلولیت به  
ترتیب ذیل مستحق حقوق تقاعد  
یا معلولیت طور ماهوار شناخته  
می شوند:

۱- اشخاص مندرج اجزای (۱ و ۲)  
ماده مذکور (۱۰۰) فیصد آخرین  
معاش ماهوار با اجزاء و ضمایم آن  
بدون در نظر داشت مدت  
خدمت.

۲- اشخاص مندرج جزء (۳)  
ماده مذکور (۱۰۰) فیصد آخرین  
معاش ماهوار با اجزاء و ضمایم آن  
و یا حقوق تقاعد هر یک بیشتر  
باشد.

۳- اشخاص مندرج جزء (۴) ماده  
مذکور (۱۰۰) فیصد معاش قدم اول

یې د ملکي خدمتونو د کارکوونکو د  
قانون د (اتم) بست د (لومړي) قدم  
(۵) میاشتي معاش.  
اتمه ماده:

(۱) ددې قانون په څلورمه ماده کې  
درج شوي اشخاص چې کلي معلول  
تثبیت شي، د معلولیت د تثبیت له نېټې  
څخه په لاندې ترتیب سره په میاشتي  
ډول د تقاعد یا معلولیت د حقوقو  
مستحق پېژندل کېږي:

۱- د نوموړې مادې په (۱ او ۲)  
اجزای کې درج شوي اشخاص، د  
خدمت د مودې له په پام کې نیولو  
پرته، له اجزاء او ضمیمو سره یې د  
وروستي میاشتي معاش (۱۰۰) سلنه.

۲- د نوموړې مادې په (۳) جزء کې  
درج شوي اشخاص له اجزاء او  
ضمیمو سره یې د وروستي میاشتي  
معاش (۱۰۰) سلنه او یا د تقاعد  
حقوق هر یو چې زیات وي.

۳- د نوموړې مادې په (۴) جزء کې  
درج شوي اشخاص، د ملکي خدمتونو



بست هشتم قانون کارکنان خدمات  
ملکی.

(۲) اشخاصی که توسط کمیسیون  
صحی تثبیت معلولیت معلول  
قسمی تثبیت گردیده اند حسب  
احوال مستحق نصف معاش مندرج  
فقره (۱) این ماده شناخته  
می شوند.

ماده نهم:

(۲) حکومت از مجموع سهمیه بورس  
های تحصیلی خارجی که مصارف آن  
بدوش دولت جمهوری اسلامی  
افغانستان، دولت ها و مؤسسات  
کمک کننده باشد (۷) فیصد آن را  
برای معلولین واجد شرایط تخصیص  
می دهد.

وزارت های کار و امور  
اجتماعی، شهدا و معلولین،  
معارف و تحصیلات عالی با مؤسسات  
تعلیمی و تحصیلی خصوصی  
زمینه تعلیم و یا تحصیل معلولین  
واجد شرایط را الی (۷) فیصد از

د کارکونکو د قانون د اتم بست د  
لومړي قدم (۱۰۰) سلنه معاش.

(۲) هغه اشخاص چې د معلولیت د  
تثبیت د روغتیایي کمیسیون په واسطه  
قسمي معلول تثبیت شوي دي له  
احوالو سره سم، ددې مادې په (۱)  
فقره کې د درج شوي نیمايي معاش  
مستحق پېژندل کېږي.

نولسمه ماده:

(۲) حکومت د هغو بهرنیو تحصیلي  
بورسونو له ټولې ونډې څخه چې  
لگښتونه یې د افغانستان اسلامي  
جمهوري دولت، مرستندويه دولتونو  
او موسسو په غاړه وي، (۷) سلنه یې  
د شرایطو وړ معلولینو لپاره تخصیص  
ورکوي.

د کار او ټولنیزو چارو، شهیدانو او  
معلولینو، د پوهنې او لوړو زده کړو  
وزارتونه له خصوصي بنوونیزو او  
تحصیلي موسسو سره د شرایطو  
لرونکو معلولینو ته د نوو شاملینو  
(جدید الشمولانو) د ټولو محصلینو او

مجموع محصلين و متعلمين جديدالشمول را غرض تعليم و تحصيل رايجان در مؤسسات متذکره فراهم نمايد.

ماده بيست و چهارم:

(۱) شاروالی ها حين توزيع نمرات زمين در مرکز ولايات تا (۷) فيصد نمرات پروژه را طور رايجان برای معلولين بی سرپناه سهمیه جداگانه را اختصاص می دهد .

(۲) وزارت امور شهرسازی و ساير ادارات ذيربط، حين توزيع آپارتمان های رهايشی سهمیه جداگانه را تا (۷) فيصد در پروژه مربوط با (۳۰) فيصد تخفيف از قيمت تمام شد، برای معلولين بی سرپناه، اختصاص می دهند.

هرگاه معلول توان پرداخت قيمت آپارتمان را به صورت يکبارگی نداشته باشد می تواند قيمت آن را طور اقساط به اساس توافق جانبين الی ده سال به وزارت امور شهر سازی ويا

زده کونکو تر (۷) سلني پورې، په نوموړو مؤسسو کې د وړيا زده کړې او تحصيل په غرض، د ښوونې او يا تحصيل زمينه برابره کړي.

څلېرېشتمه ماده:

(۱) ښاروالی په مرکز او ولايتونو کې د ځمکې د نمرود وېش په وخت کې د پروژې د نمرود تر (۷) سلني پورې په وړيا توگه جلا ونډه بې سرپناه معلولينو لپاره اختصاصوي.

(۲) د ښار جوړولو چارو وزارت او نورې اړوندې ادارې، د اوسېدنې د اپارتمانونو د وېش په وخت کې په اړونده پروژه کې د تمامې شوې بېي په (۳۰) سلني تخفيف سره تر (۷) سلني پورې، جلا ونډه بې سرپناه معلولينو ته اختصاصوي.

که چېرې معلول په يو ځلي توگه د اپارتمان د بېي د ورکړې توان ونه لري، کولای شي د هغه بيه د قسطونو په ډول د اړخونو په موافقه تر لسوکلونو پورې د ښار جوړولو چارو

سایر ادارات دولتی مربوط بپردازد در این مدت معلول نمی تواند اپارتمان را به شخص دیگری بفروشد و یا به نحو دیگری انتقال بدهد.

(۳) وزارت های کار و امور اجتماعی، شهدا و معلولین و امور شهر سازی و شاروالی ها به توافق ادارات ذیربط می توانند به منظور اسکان معلولین توافقنامه های را با شرکت ها و مؤسسات خصوصی عقد نمایند.

(۴) معلولین بی سرپناه که وظیفه رسمی دارند، در صورتی که در عین شرایط با دیگر کارکنان قرار داشته باشند، حین تعیین سهمیه نمرات زمین و اپارتمانهای رهایشی برای شان، حق اولویت داده می شود.

(۵) معلولین صرف برای یکبار از امتیازات مندرج این ماده می توانند استفاده کنند.

وزارت او یا نورو اپوندو دولتی ادارو ته ورکړي، پدې موده کې معلول نشي کولای، اپارتمان پر بل شخص باندې وپلوري او یا یې په بل ډول ولېږدوي. (۳) د کار او ټولنیزو چارو، شهیدانو او معلولینو او بنسارچوړولو چارو وزارتونه او بناروالی، د اپوندو ادارو په موافقه کولای شي د معلولینو د اسکان (مېشتېدو) په منظور، له خصوصي شرکتونو او موسسو سره موافقه لیکونه عقد کړي.

(۴) هغه بی سرپناه معلولین چې رسمي دنده لري، په هغه صورت کې چې له نورو کارکوونکو سره په عین شرایطو کې وي، هغوی ته د ځمکې د نمره او د اوسېدنې د اپارتمانونو د ونډې د ټاکلو په وخت کې د لومړیتوب حق ورکول کېږي.

(۵) معلولین یواځې د یوه ځل لپاره کولای شي ددې مادې له درج شوو امتیازونو څخه ګټه واخلي.

<b>ماده ۵:</b>	<b>دوه يمه ماده:</b>
اجزای (۴و۱) فقره (۱) ماده يازدهم و ماده سی و یکم قانون حقوق و امتيازات معلولين منتشره جريده رسمي شماره (۱۰۳۷) سال ۱۳۸۹ حذف گردد.	د ۱۳۸۹ کال په (۱۰۳۷) گڼه رسمي جريده کې خپور شوی د معلولينو د حقوقو او امتيازونو د قانون د يوولسمې مادې د (۱) فقرې (۱) او (۴) اجزاء او يو دېرشمه ماده دې، حذف شي.
<b>ماده ۶:</b>	<b>درېيمه ماده:</b>
این تعديل و حذف بعد از توشیح رئیس جمهور نافذ و در جريده رسمي نشر گردد.	دغه تعديل او حذف د جمهور رئيس له توشیح وروسته نافذ او په رسمي جريده کې دې، خپاره شي.

مصوبه

شورای وزیران جمهوری اسلامی

افغانستان

درمورد انفاذ اساسنامه صندوق

وجهی انکشاف زراعتی

شماره: (۳۳)

تاریخ: ۱۳۹۱/۸/۲۲

اساسنامه صندوق وجهی انکشاف

زراعتی که در جلسه مؤرخ

۱۳۹۱/۸/۲۲ شورای وزیران

جمهوری اسلامی افغانستان به داخل

(۵) فصل و (۳۱) ماده تصویب

گردیده است، منظور می دارم.

این اساسنامه از تاریخ تصویب

نافذ و در جریده رسمی نشر

گردد.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی

افغانستان

د کرنیزی پرمختیا دوجهی صندوق

داساسنامې دانفاذ په هکله،

دافغانستان اسلامي جمهوریت

دوزیرانو شوري

مصوبه

کڼه: (۳۳)

نېټه: ۱۳۹۱ / ۸ / ۲۲

د کرنیزی پرمختیا د وجهی صندوق

اساسنامه چې د افغانستان اسلامي

جمهوریت دوزیرانو شوري د

۱۳۹۱ / ۸ / ۲۲ نېټې په غونډه کې په

(۵) فصلونو او (۳۱) مادو کې

تصویب شوي ده، منظوروم.

دغه اساسنامه دتصویب له نېټې څخه

نافذ او په رسمي جریده کې دې خپره

شي.

حامد کرزی

دافغانستان اسلامي جمهوریت

رئیس

## فہرست مندرجات

## اساسنامہ صندوق و جہی انکشاف زراعتی

## فصل اول

## احکام عمومی

صفحہ	عنوان	مادہ
۱۵.....	منظور وضع	مادہ اول:
۱۵.....	هدف	مادہ دوم:
۱۶.....	ادارہ	مادہ
۱۷.....	نام اختصاری	مادہ چہارم:

## فصل دوم

## امور مالی

۱۷.....	منابع تمویل	مادہ پنجم:
۱۷.....	سال مالی	مادہ ششم:
۱۸.....	حساب بانکی	مادہ ہفتم:
۱۸.....	معافیت از مالیات و محصولات	مادہ ہشتم:
۱۸.....	تنظیم امور حسابداری	مادہ نهم:
۱۹.....	کنترول امور مالی و اداری	مادہ دهم:
۱۹.....	معاش	مادہ یازدهم:

## فصل سوم

## تشکيلات و وظائف و صلاحيت ها

تشکیل.....	۲۰	ماده دوازدهم:
شورای عالی.....	۲۰	ماده سیزدهم:
وظایف و صلاحیت های شورای عالی.....	۲۱	ماده چهاردهم:
جلسات شورای عالی.....	۲۴	ماده پانزدهم:
نصاب جلسات شورای عالی.....	۲۵	ماده شانزدهم:
هیئت عامل.....	۲۵	ماده هفدهم:
وظایف و صلاحیت های هیئت عامل.....	۲۶	ماده هجدهم:
جلسات هیئت عامل.....	۲۸	ماده نوزدهم:

## فصل چهارم

## دوره انتقالی

مدت دوره انتقالی.....	۲۹	ماده بیستم:
مصارف دوره انتقال.....	۳۰	ماده بیست و یکم:

## فصل پنجم

## احکام متفرقه

موانع عضویت.....	۳۱	ماده بیست و دوم:
ذخیره احتیاطی.....	۳۱	ماده بیست و سوم:
حل منازعات.....	۳۲	ماده بیست و چهارم:
انحلال و تصفیة صندوق.....	۳۲	ماده بیست و پنجم:
اسناد مدار اعتبار صندوق.....	۳۳	ماده بیست و ششم:
حفظ معلومات محرم و اختصاصی.....	۳۳	ماده بیست و هفتم:

---

۳۳.....	قرضه دهی.....	ماده بیست وهشتم:
۳۴.....	تعديل اساسنامه.....	ماده بیست ونهم:
۳۴.....	مهر صندوق.....	ماده سی ام:
۳۴.....	انفاذ.....	ماده سی ویکم:



اساسنامه صندوق وجهي انكشاف

زراعتي

فصل اول

احكام عمومي

منظور وضع

ماده اول:

اين اساسنامه به منظور تنظيم امور مربوط به صندوق وجهي انكشاف زراعتي، وضع گرديده است.

هدف

ماده دوم:

صندوق وجهي انكشاف زراعتي به منظور تحقق اهداف ذيل فعاليت مي نمايد:

۱- فراهم نمودن زمينه توسعه زراعت و افزايش توليدات و محصولات زراعتي در کشور.

۲- عرضه خدمات مالي، کمک های تخنيکی و اعطای قرضه طبق احكام قانون به دهقانان و ساير اشخاصی که در بخش تقويه زراعت، و ارزش

د کرنيزي پرمختيا د وجهي

صندوق اساسنامه

لومړی فصل

عمومي حکمونه

د وضع کولو منظور

لومړۍ ماده:

دغه اساسنامه د کرنيزي پرمختيا د وجهي صندوق د اړوندو چارو د تنظيم په منظور، وضع شوې ده.

موخه

دوه يمه ماده:

د کرنيزي پرمختيا وجهي صندوق د لاندې موخو د پلي کولو په منظور، فعاليت کوي:

۱- په هېواد کې د کرنې د پراختيا او د کرنيزو توليداتو او محصولاتو دزياتولو د زميني برابرول.

۲- د قانون د حکمونو مطابق کروندگرو او نورو هغو اشخاصو ته چې د کرنې د پياوړتيا او د کرنيزو توليداتو او محصولاتو د کمي او کيفي زياتونې د ارزښت په

افزائى كمى و كىفى توليدات و محصولات زراعتى اشتغال دارندو دسترسى به ماركيت هاى داخلى و خارجى .

۳- دسترسى دهاقین به قرضه هاى زراعتى، به خصوص دهاقین كوچك كه از يك الی سی هكتار زمین در اختیار دارند.

#### اداره

ماده سوم:

وزارت زراعت، آبیاری و مالدارى به منظور رهبرى و تنظيم امور مربوط به صندوق وجهى انكشاف زراعتى، اداره اجرائیوى غير بانكى را تأسیس می نماید كه نمایندگى آن عندالضرورت در مركز و ولايات ایجاد شده می تواند .

#### نام اختصارى

ماده چهارم:

صندوق وجهى انكشاف زراعتى در این اساسنامه بنام "صندوق" یاد می شود.

برخه كې بوخت دي او كورنيو او بهرنيو ماركېتونو ته لاس رسي لري د مالي خدمتونو، تخنيكي مرستو وړاندې كول او د پور وركول.

۳- كرنيزو پورونو ته د كرونډگرو، په تېره بيا د هغو كوچنيو كرونډگرو لاس رسي چې له يوه څخه تر ديرش هكتارو پورې ځمكه په واك كې لري.

#### اداره

درېيمه ماده:

د كرنې، اوبو لگولو او مالدارى- وزارت، د كرنيزې پرمختيا د وجهي صندوق د رهبرى او اړوندو چارو د تنظيمولو په منظور، هغه غير بانكي اجرائیوي اداره تأسیسوي چې نمایندگي يې له اړتيا سره سم په مركز او ولايتونو كې رامنځته كېدای شي.

#### لنډ نوم

څلورمه ماده:

د كرنيزې پرمختيا وجهي صندوق پدې اساسنامه كې د "صندوق" په نوم يادېږي.

فصل دوم

امور مالي

منابع تمويل

ماده پنجم:

(۱) دارائی ابتدائی صندوق مبلغ یکصد ملیون دالر امریکایی یا معادل آن به افغانی می باشد که از طریق مساعدت مالي بلاعوض اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا تمويل می گردد.

(۲) صندوق از کمک های نقدی و جنسی بلاعوض سایر اشخاص حقیقی و حکمی نیز تمويل شده می تواند.

سال مالی

ماده ششم:

سال مالی صندوق، از اول ماه جدی سال هجری شمسی آغاز و الی اخیرماه قوس سال بعدی آن ادامه می یابد.

حساب بانکی

ماده هفتم:

به منظور نگهداری وجوه نقدی و اجرای

دوه یم فصل

مالي چارې

د تمويل سرچینې

پنځمه ماده:

(۱) د صندوق لومړنۍ شتمني سل ميلونه امریکایی ډالره یا د هغې معادل په افغانیو سره وي چې د امریکا د متحدو ایالاتو د بین المللي پرمختیا د ادارې د بلاعوضې مالي مرستې له لارې تمويلېږي.

(۲) صندوق، د نورو حقیقی او حکمی اشخاصو له بلاعوضو نغدي او جنسي مرستو څخه هم تمويلېدای شي.

مالي کال

شپږمه ماده:

د صندوق مالي کال، د هجري شمسي کال د مرغومي د میاشتي له لومړۍ نېټې څخه پیل او د هغه د راوړوستي کال د لیندۍ د میاشتي تر پایه پورې دوام مومي.

بانکي حساب

اوومه ماده:

د صندوق د نغدي وجوهو د ساتنې او د

معاملات پولی صندوق، مطابق احکام قانون حساب رسمی بانکی خاص در داخل و خارج کشور افتتاح شده می تواند.

### معافیت از مالیات و محصولات

ماده هشتم:

صندوق از پرداخت مالیات، محصولات و عوارض گمرگی مندرج احکام قوانین مربوط معاف می باشد.

### تنظیم امور حسابداری

ماده نهم:

امور حسابداری صندوق مطابق معیارها و اصول حسابداری بین المللی و لویج و طرز العمل های داخلی به طور شفاف تنظیم می گردد.

### کنترول امور مالی و اداری

ماده دهم:

(۱) امور مالی و اداری صندوق سالانه توسط مفتشین ملی یا بین المللی دارنده جواز رسمی بررسی و گزارش آن به شورای عالی ارایه می گردد.

(۲) شورای عالی گزارش مندرج

پولی معاملات د اجراء په منظور، د قانون د حکمونو مطابق د هېواد په دننه او بهر کې خاص بانکي رسمي حساب پرانیستل کېدای شي.

### له مالیاتو او محصولاتو څخه معافیت

اتمه ماده:

صندوق، د اړوندو قوانینو په حکمونو کې ددرج شوو مالیاتو، محصولاتو او گمرکي عوارضو له ورکړې څخه معاف دی.

### د حسابداری- د چارو تنظیمول

نهمه ماده:

د صندوق د حسابداری- چارې د بین المللي معیارونو او اصولو او کورنیو لایحو او کړنلارو مطابق په روڼ (شفاف) ډول تنظیمېږي.

### د مالي او اداري چارو کنترولول

لسمه ماده:

(۱) د صندوق مالي او اداري چارې هرکال د رسمي جواز لرونکو ملي یا بین المللي پلټونکو په واسطه څېړل کېږي او رپوټ يې عالي شوري ته وړاندې کېږي.

(۲) عالي شوري ددې مادې په (۱) فقره

فقرة (۱) اين ماده را ارزيايى و در صورت موجوديت نواقص جهت رفع آن به مراجع مربوط هدايت مى دهد.

(۳) شوراي عالي مى تواند، به منظور بررسى و كنترول امور مالي، حسابي و ادارى صندوق، در جريان سال مفتشين داخلي را توظيف نمايد. طرز فعاليت مفتشين در لايحه مربوط تنظيم مى شود.

### معاش

ماده يازدهم:

معاش وساير امتيازات مالي كاركنان صندوق مطابق طرز العمل ها و لوايح داخلي صندوق، تعيين و تثبيت مى گردد.

### فصل سوم

تشكيلات و وظائف و صلاحيت ها

### تشكيل

ماده دوازدهم:

صندوق داراي تشكيلات ذيل مى باشد:  
۱- شوراي عالي.

كې درج شوى رپوت ارزوي او د نيمگړتياوو د شتون په صورت كې د لرې كولو لپاره يې اړوندو مراجعو ته لارښوونه كوي.

(۳) عالي شوروي كولاى شي، د صندوق د مالي، حسابي او اداري چارو د خپرلو او كنترولولو په منظور، د كال په بهير كې كورني پلټونكي توظيف كړي. د پلټونكو د فعاليت ډول په اړونده لايحه كې تنظيمېږي.

### معاش

يوولسمه ماده:

د صندوق د كاركوونكو معاش او نور مالي امتيازونه د صندوق د كورنيو كړنلارو او لايحو مطابق، ټاكل كېږي او تثبيتېږي.

### درېيم فصل

تشكيلات، دندې او واكونه

### تشكيل

دوولسمه ماده:

صندوق د لاندې تشكيلاتو لرونكى دى:  
۱- عالي شوروي.

- ۲- عامل هيئت. (۱) عالي شوري، د صندوق تر ټولو لوړه تصميم نيونکې مرجع ده او په لاندې ترکيب سره له اوو غړو څخه جوړه شوې ده:
- ۱- د کرنې، اوبو لگولو او مالدارۍ وزير د رئيس په توگه.
- ۲- د مالي وزارت مالي معين د مرستيال په توگه.
- ۳- د کرنې، اوبو لگولو او مالدارۍ وزارت د کرنيزو چارو معين د غړي په توگه.
- ۴- د امريکا د متحدو ايالاتو د بين المللي پرمختياد ادارې (USAID) مسلکي استازی د غړي په توگه، د (۱۳۹۳) هـ. ش کال د مرغومي تر لسمې پورې.
- ۵- د افغانستان د سوداگرۍ او صنايعو د خونې عامل رئيس د غړي په توگه.
- ۶- د افغانستان بانک د عمومي رياست په ټاکنې سره د بانکي او مالي چارو غير
- ۲- هيئت عامل. (۱) شوراى عالي، عاليترين مرجع تصميم گيرى صندوق بوده و مرکب از هفت عضو به تركيب ذيل مى باشد:
- ۱- وزير زراعت، آبيارى و مالدارى به حيث رئيس.
- ۲- معين مالي وزارت ماليه به حيث معاون.
- ۳- معين امور زراعتى وزارت زراعت، آبيارى و مالدارى به حيث عضو.
- ۴- نماينده مسلکى اداره انکشاف بين المللى ايالات متحده امریکا (USAID) به حيث عضو، الی دهم جدی سال (۱۳۹۳) هـ. ش.
- ۵- رئيس عامل اتاق تجارت و صنايع افغانستان به حيث عضو.
- ۶- متخصص غير دولتى امور بانکدارى و مالی به انتخاب رياست عمومى

- دولتي متخصص د غړي په توگه.
- ۷- د لوړو زده کړو وزارت په ټاکنې سره په کرنيزو چارو کې غير دولتي متخصص د غړي په توگه.
- د عامل هيئت رئيس او غړي د رايې د حق له لرلو پرته، د عالي شوري په غونډو کې گډون کولای شي او د عالي شوري سکرترت په غاړه لري.
- د عالي شوري دندې او واکونه
- څوارلسمه ماده:
- (۱) عالي شوري د لاندې دندو او واکونو لرونکې ده:
- ۱- د صندوق د فعاليتونو تحليلول او ارزول.
- ۲- د صندوق د عمومي او مالي پاليسۍ تصويبول او د هغې له اجراء څخه څارنه.
- ۳- د صندوق د کلنۍ بودجې، تشکيل او لگښتونو تصويبول.
- ۴- د حق الخدمت د سلنې او له هغې څخه د گټې اخيستنې د ډول ټاکل.
- ۵- د صندوق د عامل هيئت تقرر، تبديلي، عزل منظوري او د حقوقو او امتيازونو او دافغانستان بانک به حيث عضو.
- ۷- متخصص غير دولتي در امور زراعت به انتخاب وزارت تحصيلات عالي به حيث عضو.
- (۲) رئيس واعضاي هيئت عامل در جلسات شورای عالی بدون داشتن حق رأی اشتراک نموده و سکرترت شورای عالی را بعهدہ دارند.
- وظايف وصلاحيت های شورای عالی
- ماده چهاردهم:
- (۱) شورای عالی دارای وظايف و صلاحيت های ذيل می باشد:
- ۱- تحليل و ارزيابی فعاليت های صندوق.
- ۲- تصويب پاليسی عمومی و مالی صندوق و مراقبت از اجرای آن.
- ۳- تصويب بودجه، تشکيل و مصارف سالانه صندوق .
- ۴- تعيين فيصدی حق الخدمت و طرز استفاده از آن .
- ۵- منظوری تقرر، تبديل، عزل و تعيين حقوق و امتيازات و نحوه مکافات

- د مکافاتو او مجازاتو د ډول ټاکل.
- ۶- د ملي او بين المللي پلټونکو د تقرر او عزل منظورول.
- ۷- د صندوق د کلنيو او اوږد مهالو کاري برنامو تصويبول.
- ۸- د صندوق د مالي صورت حساب او د ملي او بين المللي پلټونکو د رپوټ څېړل او تاييدول.
- ۹- د صندوق د منقولو او غير منقولو جايدادونو د پير او پلور په اړه د عامل هيئت د وړاندې شوو وړاندیزونو تصيبول.
- ۱۰- د صندوق د منقولو او غير منقولو مالونو په تضمين نيولو او په تضمين اېښودلو تصويبول.
- ۱۱- د صندوق د فعاليتونو د ټولو يا يوې برخې د درېدو په هکله، وزيرانو شوري ته د وړاندیز وړاندې کول.
- ۱۲- د صندوق د پور ورکولو او مالي خدمتونو د پاليسۍ تصويبول.
- ۱۳- د صندوق د مشکوکو او صعب الحصولو غوښتنو په هکله، دتصميم نيول.
- ۱۴- د قانون د حکمونو مطابق دصندوق ومجازات هيئت عامل صندوق.
- ۶- منظوری تقرر و عزل مفتشين ملي و بين المللي.
- ۷- تصویب برنامه های کاری سالانه و دراز مدت صندوق.
- ۸- بررسی و تأیید صورت حساب مالی و گزارش مفتشين ملي و بين المللي صندوق.
- ۹- تصویب پیشنهادات ارایه شده هیئت عامل مبنی بر خرید و فروش جايداد های منقول و غيرمنقول صندوق.
- ۱۰- تصویب به تضمين گرفتن و به تضمين گذاشتن اموال منقول و غيرمنقول صندوق.
- ۱۱- ارائه پیشنهاد به شوراي وزيران در مورد متوقف ساختن تمام يا قسمتی از فعاليت های صندوق.
- ۱۲- تصویب پاليسی اعطای قرضه و خدمات مالی صندوق.
- ۱۳- اتخاذ تصمیم در مورد طلبات مشکوک و صعب الحصول صندوق.
- ۱۴- تصویب تهیه و تدارک اموال و



- لپاره د مالونو او اجناسو د برابرولو او تدارک کولو تصویبول.
- ۱۵- د صندوق د مالي او اجرائیوی فعالیتونو د چارو د پرمخ بیولو لپاره د کړنلارو، لایحو او لارښودونو تصویبول.
- ۱۶- د څېړنو د کمیټو، د مالي اعتبار د کمیټې، د ادارې او د زیان د جبرانولو د کمیټې او له اړتیا سره سم د نورو کمیټو رامنځته کول او د غړو او د هغوی د واکونو او مسئولیتونو د حدودو ټاکل.
- (۲) عالي شورې د سپارل شوو دندو په اجراء کې د وزیرانو شورې په وړاندې مسئوله ده.
- (۳) د عالي شورې غړي نشي کولای د صندوق په اجرائیوی چارو کې لاس وهنه وکړي.
- (۴) د عالي شورې رئیس کلني رپوټونه وزیرانو شورې ته وړاندې کوي.
- (۵) د عالي شورې غړي او عامل هیئت نشي کولای، پنخپله یا د خپلو خپلوانو (پلار، مور، مېړه یا میرمن، ځوی، لور، ورور او خور) له لارې له صندوق سره سوداگریزه معامله ترسره کړي.
- اجناس برای صندوق طبق احکام قانون.
- ۱۵- تصویب طرزالعمل ها، لوائح و رهنمود ها جهت پیشبرد امور فعالیت های مالی و اجرائیوی صندوق.
- ۱۶- ایجاد کمیته های بررسی، کمیته اعتبار مالی، کمیته اداره و جبران خساره و سایر کمیته ها عندالضرورت و تعیین اعضاء و حدود صلاحیت ها و مسئولیت های آنها.
- (۲) شورای عالی در اجرای وظایف محوله نزد شورای وزیران مسئول می باشد.
- (۳) اعضای شورای عالی نمی توانند در امور اجرائیوی صندوق مداخله نمایند.
- (۴) رئیس شورای عالی گزارشات سالانه را به شورای وزیران ارائه می نماید.
- (۵) اعضای شورای عالی و هیئت عامل نمی توانند، خود یا از طریق اقارب خویش (پدر، مادر، همسر، پسر، دختر، برادر و خواهر) با صندوق معامله تجارتي را انجام دهند.

د عالي شوري غونډې

پنځلسمه ماده:

(۱) د عالي شوري عادي غونډې په هرو دريو مياشتو کې يو ځل جوړېږي. فوق العاده غونډې د عالي شوري د اکثريت غړو دتصميم پر بنسټ، هر وخت جوړېدای شي.

(۲) د عالي شوري هر غړی د يوې رايې د حق لرونکی دی. د رايې حق د لېږدېدو وړ نه وي.

(۳) د عالي شوري تصويونه، د غونډې د حاضر و غړو له لاسليک وروسته، په مخصوص کتاب کې ثبت او د صندوق په اداره کې ساتل کېږي.

د عالي شوري د غونډو نصاب

شپاړسمه ماده:

د عالي شوري غونډې د هغې د دوو ثلثو غړو په حضور سره جوړېږي. تصميمونه د غونډې د حاضر و غړو د رايو په اکثريت سره نيول کېږي، د رايو د تساوی په صورت کې، هغه لوري ته چې رئيس رايه ورکړې وي، اکثريت گڼل کېږي.

جلسات شورای عالی

ماده پانزدهم:

(۱) جلسات عادی شورای عالی در هر سه ماه یکبار دایر می گردد. جلسات فوق العاده به اساس تصمیم اکثریت اعضای شورای عالی هر وقت دایر شده می تواند.

(۲) هر عضو شورای عالی دارای حق یک رأی می باشد. حق رأی قابل انتقال نمی باشد.

(۳) تصاویر شورای عالی بعد از امضای اعضای حاضر جلسه، در کتاب مخصوص ثبت و در اداره صندوق نگهداری می شود.

نصاب جلسات شورای عالی

ماده شانزدهم:

جلسات شورای عالی به حضور داشت دوثلث اعضای آن دایر می گردد. تصمیم به اکثریت آراء اعضای حاضر جلسه اتخاذ می گردد، در صورت تساوی آراء، به طرفی که رئیس رأی داده است، اکثریت شناخته می شود.

عامل هيئت

اوولسمه ماده:

(۱) عامل هيئت د صندوق د مالي، اداري او اجرائيوي چارو د پرمخ بيولو مسئول دي، جوړ شوي دي له:

- ۱- اجرائيوي رئيس د رئيس په توگه.
- ۲- د سوداگريزي پراختيا مدير د غړي په توگه.
- ۳- مالي مدير د غړي په توگه.
- ۴- د مالي اعتبار اود خطر (ريسک) مديريت مدير د غړي په توگه.
- ۵- عملياتي او اداري مدير د غړي په توگه.

(۲) د عامل هيئت رئيس او غړي د عالي شوري لخوا د دوو کلونو مودې لپاره ټاکل کېږي. د راوړوستيو دورو لپاره د هغوی بيا ټاکل هم مجاز دی.

د عامل هيئت دندې او واکونه

اتلسمه ماده:

(۱) عامل هيئت د لاندې دندو او واکونو لرونکی دی:

- ۱- د صندوق د مالي او اجرائيوي چارو

هيئت عامل

ماده هفدهم:

(۱) هيئت عامل مسئول پيشبرد امور مالي، اداري و اجرائيوي صندوق بوده، متشکل است از:

- ۱- رئيس اجرائيوي بحیث رئيس .
- ۲- مدير توسعه تجارتي به حیث عضو.
- ۳- مدير مالي به حیث عضو.
- ۴- مدير اعتبار مالي و مديريت خطر (ريسک) به حیث عضو.
- ۵- مدير عملياتي و اداري به حیث عضو.

(۲) رئيس و اعضاي هيئت عامل از طرف شورای عالی برای مدت دو سال انتخاب می شوند. انتخاب مجدد آنها برای دوره های بعدی نیز مجاز می باشد.

وظايف و صلاحيت های هيئت عامل

ماده هجدهم:

(۱) هيئت عامل داراي وظايف و صلاحيت های ذيل می باشد:

- ۱- سازماندهی امورمالي و اجرائيوي

- سازمانول. صندوق.
- ۲- د عالی شوري له تصویب وروسته د صندوق د پرمختیا او د هغه د تطبیق په منظور، د لنډ مهالو، منځ مهالو او اوږد مهالو برنامو طرح کول.
- ۳- د تشکیل او کلنی بودجې طرح او ترتیب او د تأیید لپاره یې عالی شوري ته وړاندې کول.
- ۴- د صندوق د بیلانس، د کلنی گټې او زیان د حساب په شمول د کلنی رپوټ طرح او ترتیب او د تأیید لپاره یې عالی شوري ته وړاندې کول.
- ۵- د استخدام او معاشونو د لایحې مطابق د صندوق د کارکوونکو تقرر، تبدیلی، د حقوقو، مکافاتو او مجازاتو ټاکل.
- ۶- عالی شوري ته د کورنیو او بهرنیو متخصصینو د استخدامولو په منظور، د وړاندیز وړاندې کول.
- ۷- د قانون د حکمونو مطابق د صندوق د اړتیا په هکله، د مالونو او اجناسو برابرول او تدارک کول.
- ۸- د عالی شوري په تصویب سره د
- صندوق.
- ۲- طرح برنامه های کوتاه مدت، میان مدت و دراز مدت به منظور انکشاف صندوق و تطبیق آن بعد از تصویب شورای عالی.
- ۳- طرح و ترتیب تشکیل و بودجه سالانه و ارایه آن جهت تأیید به شورای عالی.
- ۴- طرح و ترتیب گزارش سالانه به شمول بیلانس، حساب نفع و ضرر سالانه صندوق و ارایه آن جهت تأیید به شورای عالی.
- ۵- تقرر، بدل، عزل، تعیین حقوق، مکافات و مجازات کارکنان صندوق مطابق لایحه استخدام و معاشات.
- ۶- ارایه پیشنهاد به منظور استخدام متخصصین داخلی و خارجی به شورای عالی.
- ۷- تهیه و تدارک اموال و اجناس مورد ضرورت صندوق طبق احکام قانون.
- ۸- افتتاح حسابات بانکی برای صندوق

در داخل و خارج کشور به تصویب شورای عالی.

۹- نمایندگی از صندوق در پیشگاه محاکم، ادارات دولتی و سایر مراجع.

۱۰- تهیه و ترتیب طرزالعمل ها، لوایح و رهنمودها و ارایه آن جهت تصویب به شورای عالی.

۱۱- انجام سایر وظایف که از طرف شورای عالی محول می شود.

(۲) اعضای هیئت عامل در تصامیم انفرادی طور فردی و در تصامیم دسته جمعی طور مشترک نزد شورای عالی مسئول می باشند.

#### جلسات هیئت عامل

ماده نهم:

(۱) جلسات هیئت عامل طوعادی و فوق العاده در اداره مرکزی صندوق دایر می گردد.

جلسات عادی در هر پانزده روز یکبار و جلسات فوق العاده به پیشنهاد یک ثلث اعضاء و یا تصمیم رئیس آن دایر می

هبودا په دننه او بهر کې د صندوق لپاره د بانکي حسابونو پرانیستل.

۹- د محاکمو، دولتي ادارو او نورو مراجعو پر وړاندې له صندوق څخه استازیتوب.

۱۰- د کړنلارو، لایحو او لارښودونو برابرول او ترتیبول او د تصویب لپاره یې عالي شوري ته وړاندې کول.

۱۱- د نورو هغو دندو ترسره کول چې د عالي شوري لخوا سپارل کېږي.

(۲) د عامل هیئت غړي په انفرادي تصمیمونو کې په فردي ډول او په ټوليزو تصمیمونو کې په ګډه ډول عالي شوري ته مسئول دي.

#### د عامل هیئت غونډې

نولسمه ماده:

(۱) د عامل هیئت غونډې په عادي او فوق العاده ډول د صندوق په مرکزي اداره کې جوړېږي.

عادي غونډې په هرو پنځلسو ورځو کې یو ځل او فوق العاده غونډې د غړو د یوه ثلث په وړاندیز او یا د هغې د رئیس په

تصميم سره جوړېږي.

گردد.

(۲) تصميمونه د غونډې د حضورو غړو د رايو په اکثريت سره نيول کېږي. د رايو د تساوي په صورت کې، هغه لوري ته چې رئيس رايه ورکړې وي، اکثريت گڼل کېږي.

(۲) تصاميم به اکثريت آراي اعضاي حاضر جلسه اتخاذ مي گردد. در صورت تساوي آرا، به طرفي که رئيس راي داده باشد، اکثريت شناخته مي شود.

### خلورم فصل

### فصل چهارم

#### انتقالي دوره

#### دوره انتقالی

#### د انتقالي دورې موده

#### مدت دوره انتقالی

شلمه ماده:

ماده بیستم:

(۱) د انتقال دوره د صندوق د تاسيس له نېټې څخه پيل او ( د ۱۳۹۳ کال د مرغومي په لسمه نېټه، د ۲۰۱۴ ميلادي کال د دسمبر د ۳۱ مطابق) پای ته رسېږي او له هغې وروسته د صندوق اجرائيوي مسئوليت، عامل هيت ته سپارل کېږي.

(۱) دوره انتقال از تاريخ تاسيس صندوق، آغاز و بتاريخ (۱۰ جدي سال ۱۳۹۳، مطابق ۳۱ دسمبر ۲۰۱۴ ميلادي) خاتمه ميابد و بعد از آن مسئوليت اجرائيوي صندوق، به هيت عامل صندوق سپرده مي شود.

(۲) د انتقال په دوره کې د صندوق اجرائيوي چارې د هغه موافقه ليک پرينست چې په ۱۳۸۹/۴/۲۷ نېټه د (۲۰۱۰ ميلادي کال د جولای د ۱۸ نېټې) مطابق، د ماليې، کرنې، اوبو لگولو

(۲) در دوره انتقال امور اجرائيوي صندوق به اساس توافقنامه که به تاريخ ۱۳۸۹/۴/۲۷ مطابق (۱۸ جولای ۲۰۱۰ ميلادي) میان وزارت های ماليه، زراعت، آبياری

ومالداري و اداره انكشاف بين المللي ايالات متحده امريكا عقد گرديده توسط اداره توسعه قرضه زراعتي (ACE) رهبري و پيشبرده مي شود.

(۳) اداره توسعه قرضه زراعتي (ACE) در دوره انتقال داراي وظيف و صلاحيت هاي هيئت عامل صندوق مندرج ماده هجدهم اين اساسنامه مي باشد.

(۴) اداره توسعه قرضه زراعتي (ACE) در دوره انتقال در راستاي تأسيس و ظرفيت سازي مديريتي صندوق، با وزارت زراعت، آبياري و مالداري همكاري مي نمايد.

#### مصارف دوره انتقال

ماده بيست و يكم:

مصارف اجرائيوي اداره توسعه قرضه زراعتي (ACE) در دوره انتقال به اساس قرارداد جداگانه توسط اداره انكشاف بين المللي ايالات متحده امريكا، خارج از دارائي صندوق پرداخته مي

او مالداري د وزارتونو او د امريكا د متحدو ايالاتو د بين المللي پرمختيا د اداري ترمنخ عقد شوي، د كرنيز پور د پراختيا (ACE) د اداري په واسطه رهبري او پرمخ بيول كېږي.

(۳) د انتقال په دوره كې د كرنيز پور د پراختيا اداره (ACE)، د دې اساسنامې په اتلسمه ماده كې د درج شوي صندوق د عامل هيئت د دندو او واكونو لرونكې وي.

(۴) د انتقال په دوره كې د كرنيز پور د پراختيا اداره (ACE)، د صندوق د تأسيس او مديريتي ظرفيت جوړونې په برخه كې، د كرنې، اوبو لگولو او مالداري له وزارت سره همكاري كوي.

#### د انتقال د دوري لگبستونه

يو ويشتمه ماده:

د انتقال په دوره كې د كرنيز پور د پراختيا اداري (ACE) اجرائيوي لگبستونه د امريكا د متحدو ايالاتو د بين المللي پرمختيا د اداري په واسطه د جلا قرارداد پربنسټ، د صندوق له شتمني څخه بهر

ورکول کيږي.

شود.

### پنځم فصل

#### متفرقه حکمونه

##### د غړيتوب خنډونه

دوه ويشتمه ماده:

د عالي شوري، عامل هيئت غړي او پلټونکي نشي کولای په خپلو کې خپلوي ولري. پدې منظور خپلوي له: (پلار، مور، ميره يا ميرمن، ځوی، لور، ورور او خور) څخه عبارت دي.

##### احتياطي زېرمه

درويشتمه ماده:

(۱) عامل هيئت کولای شي د صندوق د شتمني د پراختيا او پرمختيا په منظور، له اړوندو عوايدو څخه هغه احتياطي زېرمه چې د صندوق د کليو لگښتونو د بودجې له پنځه سلنې څخه لږه نه وي د عالي شوري له تصويب وروسته، رامنځته کړي.  
(۲) د احتياطي زېرمې د څارنې او کنترول مسؤليت د عالي شوري په غاړه ده.

### فصل پنجم

#### احکام متفرقه

##### موانع عضويت

ماده بیست و دوم:

اعضای شورای عالی، هیئت عامل ومفتشین نمی توانند با هم قرابت داشته باشند. قرابت بدین منظور عبارت است از (پدر، مادر، همسر، پسر، دختر، برادر وخواهر) می باشد.

##### ذخیره احتیاطی

ماده بیست وسوم:

(۱) هیئت عامل می تواند به منظور توسعه و انکشاف دارائی صندوق، از عوايد مربوط ذخیره احتیاطی را که از پنج فیصد بودجه مصارف سالانه صندوق کمتر نباشد بعد از تصویب شورای عالی، ایجاد نماید.  
(۲) مسؤليت نظارت و کنترول ذخیره احتیاطی به عهده شورای عالی می باشد.



د شخړو حل

خلپريشتمه ماده:

د ادارې او نورو اشخاصو ترمنځ شخړه د قانون د حکمونو په رڼا کې لومړی د تفاهم (پوهاوي) او خبرو اترو له لارې حل او فصل کېږي، که چېرې شخړه د پوهاوي او خبرو اترو له لارې حل نشي، پدې صورت کې اړخونه کولای شي واکمني محکمې ته مراجعه وکړي.

د صندوق انحلال (له منځه تلل) اوتصفيه

پنځه ويشتمه ماده:

(۱) صندوق د عالي شوري د ټولو دوو ثلثو غړو د تصميم پربنسټ، د وزيرانو د شوري له تصويب وروسته له منځه تللای شي.

(۲) د له منځه تلو په صورت کې، د صندوق نغدي شتمني د دولت د وارداتو په حساب کې بانک ته تحويلېږي، وسايل او تجهيزات يې کړنې، اوبو لگولو او مالدارۍ په وزارت پورې اړه مومي.

حل منازعات

ماده بیست و چهارم :

منازعات میان اداره و سایر اشخاص ابتدا از طریق تفاهم و مذاکره در روشنی احکام قانون حل و فصل می گردد، هرگاه منازعه از طریق تفاهم و مذاکره حل شده نتواند، در این صورت طرفین می توانند به محکمه ذیصلاح مراجعه نمایند.

انحلال و تصفيهصندوق

ماده بیست و پنجم:

(۱) صندوق به اساس تصميم دو ثلث کل اعضای شورای عالی بعد از تصويب شورای وزیران منحل شده می تواند.

(۲) در صورت انحلال، دارائی های نقدی صندوق به حساب واردات دولت تحويل بانک می گردد، وسايل و تجهيزات آن به وزارت زراعت، آبیاری و مالداري تعلق می گیرد.

د صندوق د اعتبار وړ سندونه

شپږ ويستمه ماده:

د صندوق په اجراآتو پورې اړونده قبالة، قرارداد، د حوالي سندونه، ژمن ليک او نور سندونه او پانې د عامل هيئت د رئيس او مالي آمر يا هغه شخص چې د لاسليک واک ورته سپارل شوی وي، له لاسليک وروسته د صندوق د لايحو او کورنيو کړنلارو مطابق، د اعتبار وړ وي.

د محرمو او اختصاصي معلوماتوساتل

اووه ويستمه ماده:

د صندوق مسئولين، منسوبين او پلټونکي مکلف دي د صندوق محرم معلومات وساتي او نشي کولای د قانون له حکم پرته يې برېښه (افشاء) کړي.

پور ورکونه

اته ويستمه ماده:

د پور ورکونې چارې د صندوق د پور ورکونې او مالي خدمتونو د پالیسي مطابق چې د عالي شوري لخوا تصويبېږي، تنظيمېږي.

اسناد مدار اعتبار صندوق

ماده بیست و ششم:

قباله، قرارداد، اسناد حواله، تعهد نامه و ساير اسناد و اوراق مربوطه به اجراآت صندوق بعد از امضای رئيس هيئت عامل و آمر مالي يا شخصي که صلاحيت امضاء به وی تفويض شده باشد، طبق لوايح و طرزالعمل های داخلی صندوق، مدار اعتبار می باشد.

حفظ معلومات محرم واختصاصي

ماده بیست وهفتم:

مسئولين، منسوبين و مفتشين صندوق مکلف اند معلومات محرم صندوق را حفظ نمایند ونمی توانند بدون حکم قانون آن را افشاء کنند.

قرضه دهی

ماده بیست وهشتم:

امور قرضه دهی مطابق پالیسي اعطای قرضه و خدمات مالی صندوق که از جانب شورای عالی تصویب می گردد، تنظيم می شود.

د اساسنامې تعديل

نهه ويستمه ماده:

(۱) ددې اساسنامې د مادو تعديل د عالي شوري په وړانديز او د وزيرانو د شوري د تصويب پر بنسټ صورت مومي.  
(۲) که چېرې د صندوق په شتمني کې د خصوصي سکتور ونډه له پنځوس سلنې څخه زياته شي، د اساسنامې د مادو تعديل د عالي شوري په وړانديز او د وزيرانو شوري په تصويب صورت مومي.

د صندوق مهر

دېرشمه ماده:

صندوق د مخصوص مهر لرونکی دی.

انفاذ

يو دېرشمه ماده:

دغه اساسنامه د تصويب له نېټې څخه نافذه او په رسمي جريده کې دې، خپره شي.

تعديل اساسنامه

ماده بيست ونهم:

(۱) تعديل مواد اين اساسنامه به اساس پيشنهاد شوراى عالی و تصويب شوراى وزيران صورت می گيرد.  
(۲) هرگاه در دارائى صندوق سهم سکتور خصوصى بيش از پنجاه فيصد گردد، تعديل مواد اساسنامه به پيشنهاد شوراى عالی و تصويب شوراى وزيران صورت می گيرد.

مهر صندوق

ماده سى ام:

صندوق داراى مهر مخصوص می باشد.

انفاذ

ماده سى و يکم:

اين اساسنامه از تاريخ تصويب نافذ و در جريده رسمى نشر گردد.

## اشتراک سالانه :

در مرکز وولایات : (۹۰۰) افغانی

برای مامورین دولت : با (۲۵) فیصد تخفیف

برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق ، نصف قیمت

برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی

جلد خارج از کشور : (۲۰۰) دالر امریکائی .



ISLAMIC REPUBLIC  
OF  
AFGHANISTAN  
MINISTRY OF JUSTICE  
**OFFICIAL  
GAZETTE**

**Extraordinary Issue**

- Amendment to some Articles of Law on Rights and Benefits for Relatives of Martyrs and Disappeared Persons
- Amendment and Omission of some Articles of Law on Rights and Benefits of Disabled Persons
- Charter of Trust Fund for Agricultural Development
- List of Legal Documents Published by Official Gazette in ۱۳۹۱

**Date: ۱۸<sup>th</sup> MARCH .۲۰۱۳**

**ISSUE NO :(۱۰۹۹)**